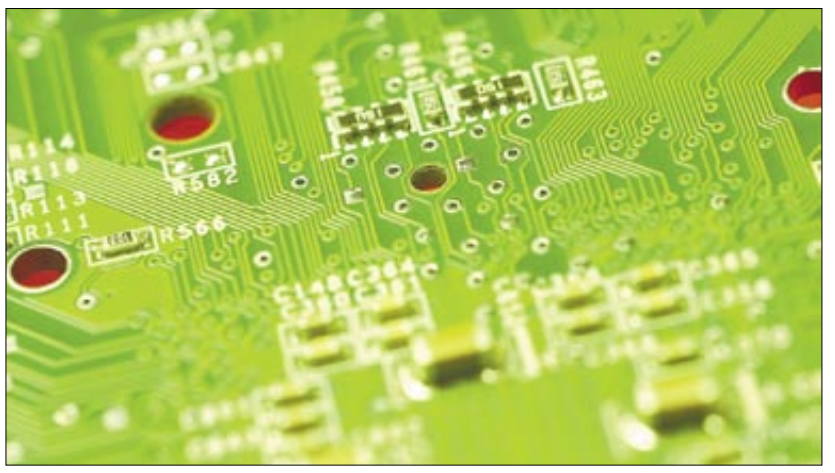
МОЯ ГАЗЕТА плюс НоваяWолна
MEINE ZEITUNG
"NEUE WELLE" RUSSISCHSPRACHIGE WOCHENZEITUNG AUS NÜRNBERG
из моря информации...
выпускается с 1998 г. RUSSISCHSPRACHIGE ZEITUNG · SACHSEN · THÜRINGEN
Nr.363
ПЕРВАЯ В ГЕРМАНИИ ЕЖЕНЕДЕЛЬНАЯ РУССКОЯЗЫЧНАЯ БЕСПЛАТНАЯ ГАЗЕТА С ПРОГРАММОЙ ТВ

TV программа 25.V 31.V

СОЛНЕЧНЫЕ ПЕРСПЕКТИВЫ

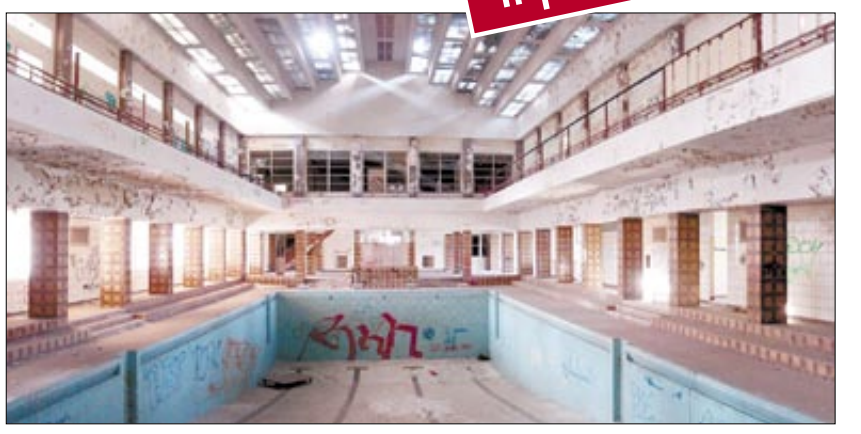
Ещё свежи воспоминания о кризисе фирмы AMD и драматическом конце Qimonda, которую несмотря на все усилия так и не удалось спасти. Поиск возможных инвесторов и покупателей активно продолжается, но о быстром решении этой проблемы пока не может быть и речи. Несмотря на это, измученная саксонская микроэлектроника упрямо стремится к новым успехам. На прошлой неделе был запущен новейший проект под названием Cool Silicon. Более 150 миллионов евро будут вложены в исследовательскую кампанию по разработке нового поколения микрочипов. «Неожиданно микроэлектронная техника стала для всех большой проблемой. Энергия, потребляемая микроэлектроникой, превысила все границы. При производстве энергии для обеспечения нужд информационной техники в мире в атмосферу выбрасывается больше углекислого газа, чем выбрасывает за год весь авиационный транспорт». Вывод: необходимо резко снизить количество электроэнергии, затрачиваемой всевозможными чипами, дисплеями и сенсорами, чем и займётся группа Cool Silicon. «Наша главная задача - снизить энергозатраты в информационной технике на 95 процентов», - говорит координатор проекта Gerhard Fettweis. Профессор по мобильным информационным системам технического университета Дрездена считает, что эта цифра хоть и кажется астрономической, но вполне реальна. В задачу проекта входит также разработка и использование альтернативных источников энергии, таких как солнечные батареи совместно с компактными электронными приборами - ноутбуками или мобильными телефонами.



Cool Silicon - это совместный проект технического университета и более 60 различных фирм. Он выиграл всегерманский конкурс в 2008 году. Государство спонсирует проект более чем на две трети - 110 миллионов евро. Этот самый крупный на сегодня в Саксонии проект рассчитан на пять лет с возможным продлением на второй и третий срок. Главные возможные претенденты на использование новых технологий - крупные фирмы. Расчёты показывают, что сегодняшние серверные компьютеры за три года непрерывной работы съедают энергии на сумму, равную их первоначальной стоимости. А увеличение работоспособности компьютеров прямо связано с повышением их энергозатрат. Здесь и подключается к делу Cool Silicon, а конкретно - его отдел Cool Computing. В первую очередь решено уменьшить размеры чипов, разработав компактные и более эффективные модели из материалов с большей проводимостью. Стоит задача до 2011 года вдвое повысить работоспособность компьютера без повышения им энергозатрат.

Запланирован также и совместный проект с английской фирмой Plastic Logic, в прошлом году открывшей свой филиал в Дрездене. Cool Paper до 2011 года планирует выпустить прототип «электронной бумаги» - дисплей на тонкой плёнке, который позволит загружать на него различные газеты и издания по сетям сотовой связи. Энергетические затраты по сравнению с печатью газеты при этом уменьшаются втрое. При успешном развитии этого проекта уже в 2013 году может начаться массовое производство новых гибких плёночных дисплеев. Тогда читатель свободно сможет «переключаться» с газеты на книжку на своём портативном устройстве. Удивительная деталь: новый прибор будет работать без батареек, так как плёнка одновременно является и солнечной батареей, производящей и сохраняющей энергию.

Третьим, и последним направлением проекта является Cool Sensoret. Оно подразумевает изготовление всевозможных пластиковых сенсоров для автомобилей, самолётов и бытовых приборов. Подобные сенсоры, постоянно измеряющие температуру, контролирующие количество бензина в баке или поток воды в стиральной машине также будут работать без затрат электроэнергии, заряжаясь от движения в процессе работы прибора. Сроки, намеченные в этой области, немного дольше, но всё равно лежат в обозримом будущем: первый сенсор должен быть готов к 2013 году.



Солнце светит все жарче и жарче, так и приглашая горожан охладиться в реке или в бассейне. К сожалению, последних в Дрездене с каждым годом становится всё меньше. Несмотря на то, что интерес к водным видам спорта растёт постоянно, а городские бассейны уже далеко не новые, проекты по их ремонту не продвигаются. Некоторые из них из-за несоответствия стандартам даже приходится закрывать. Пожалуй, самым известным из них является бассейн Sachsenbad в районе Pieschen. Построенный в 1928-29 годах по проекту архитектора P.Wolf'a в то время современный спортивный комплекс включал в себя помимо большого бассейна для плаванья также джакузи и ванны для «общественной гигиены». Комплекс был задуман и построен как единый проект совместно с соседними зданиями, жить в которых считалось тогда престижным.

Этот бассейн с небольшими изменениями прослужил 65 лет. В 1994 году его закрыли из-за ветхости. С этого момента здание находится в аварийном состоянии. Было предпринято уже несколько попыток возрождения бассейна, которые каждый раз оканчивались безуспешно. В 2002 году городские власти предлагали реставрировать бассейн, отчасти изменив архитектуру и обновив 25-метровую ванну. Но увы – поскольку здание является историческим памятником, его реставрация должна быть осуществлена под строгим присмотром службы по охране памятников. Изменения в конструкции не были приняты этим учреждением и проект отменили. В 2005 году бургомистр по спортивным комплексам Winfried Lehmann проверял возможность полного сноса комплекса. При финансовой поддержке земельных властей Саксонии он планировал возвести здесь новый комплекс с 50-метровыми олимпийскими дорожками. Этот проект тоже не прошёл. Третья безуспешная попытка была предпринята в 2008 году: тогда всё упёрлось в то, что городской Совет не смог выделить 200.000 евро для проведения экспертизы здания. Она была необходима, чтобы получить финансовую поддержку реставрации комплекса со стороны саксонских властей.

Наконец, последний, четвёртый проект, кажется получил шансы на успех. Комитет по спорту при городском совете уже утвердил 150.000 евро для подготовки и предварительного обследования здания. Планируется реставрация здания и обновление 25-метрового бассейна. К сожалению, увеличение ванны до 50 метров маловероятно, поэтому отреставрированный бассейн нельзя будет использовать для соревнований. Зато он будет открыт для обычных посетителей и для уроков плавания окрестных школ.

В городском Совете этот проект пользуется поддержкой даже у оппозиции:

все, как один, считают, что «Sachsenbad нужно открыть». Член городского совета Tilo Kießling также напоминает: «В этом районе сейчас ремонтируется много жилых домов, и население увеличивается. Поэтому району просто необходим спортивный центр». Но первые результаты обследования оставляют желать лучшего: «Состояние стен настолько плохое, что придётся, видимо сносить части или даже целиком всё здание», - говорит Lehmann. И тут опять возникает проблема с архитектурным памятником. Если реставрация и укрепление невозможно, тогда служба по охране памятников должна дать добро на снос. При этом вполне вероятно, что необходимым условием для сноса станет точное воссоздание фасада и сохранение исторического облика здания. «Это очень дорогостоящий проект, и запланированных городом 9 миллионов евро не хватит», - говорит Lehmann. В этом случае стоимость реконструкции возрастет до 15 - 20 миллионов евро.

Другие городские бассейны тоже с нетерпением ждут обновления. Бассейн в районе Prolis работает без ремонтов уже более 30 лет. Хотя уже давно пора начать его капитальную перестройку, город начнет её не раньше 2013 года. Конкретных разработок ещё не существует, но планируется полностью обновить комплекс, включая бассейн под открытым небом. Бассейн в Klotzsche также неоднократно закрывался из-за неполадок, но капитального ремонта пока не дождался. Через пять лет придется будут закрыть бассейн, если до этого момента комплекс не будет отремонтирован. На Freiberger Straße в 2011 году предполагается строительство нового бассейна с олимпийскими дорожками. После окончания строительных работ здание старого бассейна будет полностью обновлено и соединено с новым. Стоимость этого проекта - минимум 18 миллионов евро. Планируются и новые постройки. Так уже разработаны конкретные планы нового бассейна на месте бывшего трамвайного депо в Bühlau. Город надеется уложится в 9 миллионов евро и открыть его уже в 2013 году. Водные развлечения ждут нас в следующие годы! *(oj)*

29 мая – 1июня ИЗ ДРЕЗДЕНА И ХЕМНИЦА -
В БУДАПЕШТ И БРАТИСЛАВУ
За два полных дня пребывания в столице Венгрии БУДАПЕШТЕ вы познакомитесь с достопримечательностями города, занесенными в список Мирового наследия: совершите прогулку по Будайской крепости (Королевский дворец, костел Матиаша, Рыбацкий бастион), поднимитесь на гору Геллерт (Цитадель, Монумент Свободы), сфотографируетесь у Парламента, посетите Базилику Святогго Иштвана, увидите самую красивую действующую синагогу мира, прогуляетесь по главной площади столицы, по городскому парку Варошлигет и замку Вайдахуняд...
У вас будет возможность посетить «Сечени» - самую большую термальную купальню Европы, музей изобразительных искусств, поужинать в национальном ресторане с фольклорной программой, совершить прогулку на кораблике по Дунаю и насладиться видами вечерней столицы с освещенными мостами и прекрасными историческими памятниками по берегам.
Вы побываете в Вышеграде – бывшей резиденции венгерских королей, в крепости XIII - XIV в.в. на вершине горы, погуляете по живописным улочкам Сентэндре, уютного городка художников и мастеров со множеством галерей, мастерских, сувенирных лавочек . Не упустите возможность посетить музей марципана - самый сладкий музей Венгрии - и продегустировать замечательные венгерские вина.
БРАТИСЛАВА. Время, проведённое в столице Словакии - маленького, компактного государства - надолго запомнится прогулками по очаровательным улочкам старого города, посещением холма Славин, Братиславского града.
Отправление из Дрездена 29 мая в 21:00, из Хемница в 20:00. Возвращение 1 июня около полуночи.
Два ночлега в комфортабельном отеле в Будапеште, завтраки.
Стоимость поездки 175 €
0351 4469031 • 0351 3227729 • 0351 8048989 • 0351 8048059
0179 2977632 • 0176 76343128 • 0176 27693815 • 0152 21902077

26.06.-05.07 ОТДЫХ в ИСПАНИИ (8 дней, 7 ночей)
Costa Brava - это бирюзовое море, солнечные пляжи, комфортабельные отели, великолепная кухня.
В общем, отдых – что надо!
425,00 €
7 ночлегов в комфортабельном отеле Sant Jordi в Санта-Сусанна под Лорет-де-Мар. Полупансион (завтраки и ужины).
Отель расположен в 70 м от берега. Двухместные номера с балконом, кондиционером, душем, туалетом, телефоном и телевизором. В отеле: ресторан, бар, бассейн с джакузи, терраса, бильярд. Специально для детей – игры и развлекательные программы.
Возможны экскурсии в Барселону, Фигерас, Жирону.
Поездка на комфортабельном автобусе. Выезд 26 июня около 10:00 из Дрездена и 11:00 из Хемница. Возвращение 5 июля во второй половине дня.
Costa Brava
0351-8048989 • 0351-8048059 • 0179-2977632
0371-9185832 • 177-8440988 • 0163-8334214
0351-3227729 • 0351-4469031 • 0152-21902077 • 0176-76343128

ДРЕЗДЕН ПО-РУССКИ

ЧАСТНЫЕ ОБЪЯВЛЕНИЯ

Перевозка мебели, **поездки** в аэропорты, консульства, в Польшу. **0351/4715762, 0179/32-52130**

Любые **консультации** специалистов **по компьютерам, Smartphone и PDA**. Подбор, установка программ и операционных систем, в т.ч. бесплатных. **0351/4065938, 0351/3745749**, www.agathosyne.com

Помогу с **приобретением недорогих авиа-билетов** в С.-Петербург, Москву, Тель-Авив. Оформлю визы в Россию. **0152 04113939**.

Сдам помещения под бюро. **0152-04113939, 0179-2977632**

Продается дёшево **дачный участок** 400 кв. м. с домиком (в доме туалет, подвал, вода, канализация, электричество), парковка на участке. Район Dresden-Coschütz. **0351-4031508, 0172-7971851**

Заверенные переводы (русский-немецкий). Быстро. Недорого. **0351/2176480**

Помогу частным предпринимателям вести **текущую бухгалтерию. 0351/4423638, 01-74/9602906**

20.000 русскоязычных жителей Дрездена прочитают ваше объявление о поиске или предложении работы, купле-продаже, знакомствах и на другие темы. Стоимость объявления всего **1,- €** за 30 печатых знаков.

ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ
ПОМОЩЬ

БОЛЬНЫМ, ИНВАЛИДАМ И ПОЖИЛЫМ ЛЮДЯМ НА ДОМУ

АМБУЛАТОРНОЕ ЛЕЧЕНИЕ
- **широкий спектр мед. услуг**

ПОМОЩЬ В ВЕДЕНИИ ДОМАШНЕГО ХОЗЯЙСТВА
- **покупка, уборка и многое другое**

СОЦИАЛЬНАЯ СЛУЖБА
- Сопровождение к врачам мед. переводчик, перевозка пациентов
- Оформление всевозможных документов
- Консультации по различным вопросам
- Переводы и многое другое

ВСЕСТОРОННИЙ УХОД НА ДОМУ

100% ОПЛАТА ГОСУДАРСТВОМ!

PARAMEDIX Group

DRESDEN
Borsbergstr. 7
Тел.: 0351 - 44 03 102
Моб.: 0174 - 990 74 96

CHEMNITZ
Emil-Rosenow-Str. 5
Тел.: 0371 - 65 11 092
Моб.: 0174 - 990 74 96

РЕАБИЛИТАЦИОННЫЙ ЦЕНТР · КАБИНЕТ ФИЗИОТЕРАПИИ

MED VED

ВСЕ ВИДЫ ЛЕЧЕНИЯ

НОВОЕ! Врач китайской медицины.
Нетрадиционные методы лечения любых заболеваний.
Оплата больничными кассами до 80% стоимости.

Maxstraße 6 · 01067 Dresden · Tel. 0351- 484 35 05

ПРОБЛЕМЫ С ЗУБАМИ?

НОВЫЙ
СТОМАТОЛОГИЧЕСКИЙ ПРАКСИС
В ДРЕЗДЕНЕ

предлагает любые услуги в области стоматологии:

· ЛЕЧЕНИЕ · ПРОТЕЗИРОВАНИЕ
· ИМПЛАНТИРОВАНИЕ
· ОТБЕЛИВАНИЕ · ОРТОДОНТИЯ
· ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ЧИСТКА

на самом современном оборудовании.
Консультации на русском и немецком.
Мы ждем вас:

пн.-пт.: 8.00 - 21.00
субб.: 8.00 - 12.00

Kaitzer Str. 19
01069 Dresden
Тел. 0351 - 41 74 931

КАЖДУЮ СУББОТУ
ПОЕЗДКА В ПРАГУ
С ЭКСКУРСИЕЙ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ
(для групп 6 – 8 чел.)

ПРОГРАММА:
8.00 выезд из Дрездена
11.00 - 17.00 пешеходная экскурсия по старой Праге
17.00 - 21.00 свободное время
23.00 возвращение в Дрезден

Стоимость поездки 55,00 € (при заказе всех 8 мест – **всего 360,00 €**)

Возможно посещение «Поющих фонтанов» (10,00 €). Возможна экскурсия на кораблике с обедом (22,50 €, при наличии свободных мест)

0351-8048989, 0351-8048059, 0179-2977632, 0176 77080383

АВТОБУСНЫЕ МАРШРУТЫ выходного дня
из Дрездена и Хемница

С ЭКСКУРСИЯМИ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ ПЛАН ПОЕЗДОК на 2009 год

29.05 - 01.06
БУДАПЕШТ-БРАТИСЛАВА ..... 175,00 €

12.06 -14.06
ТРИЕР-ЛЮКСЕМБУРГ-БРЮССЕЛЬ ..... 125,00 €

26.06 - 05.07
ОТДЫХ в ИСПАНИИ
(8 дней, 7 ночей) ..... 425,00 €

28.08 – 30.08
АНТВЕРПЕН - БРЮССЕЛЬ ..... 135,00 €

18.09 – 20.09
МИЛАН ..... 135,00 €

01.10 - 06.10
ИТАЛИЯ: Флоренция - Пиза - Неаполь - Рим - Ватикан ..... 295,00 €

24.10
ВЕЙМАР ..... 55,00 €

17.11 - 18.11
МЮНХЕН ..... 75,00 €

23.12 -29.12
ИСПАНИЯ: Барселона-Монсерат-Фигерас ..... 295,00 €

Готовятся поездки:
в Копенгаген; на острова Балтики; в Pennemünde; в Нюрнберг; в замки Мозеля и Рейна; по винным погребкам Бордо; в Бремен; в Belantis; в Краков.

СПРАВКИ И ЗАПИСЬ:
· 0351 8048989
· 0351 8048059
· 0351 4469031
· 0351 3227729
· 0179 2977632
· 0176 76343128
· 0176 27693815
· 0152 21902077
· 0152 01452674
· 0371 9185832
· 0177 8440988

КАРУСЕЛЬ -
единственный в Дрездене русский магазин, работающий **до 22 часов!!!**

ХОРОШАЯ ПОГОДА!
НЕТ ВРЕМЕНИ СТРЯПАТЬ?
До конца мая предлагаем вам:

- Лапша домашняя
  для супа и гарнира. 4 вида.
  4 минуты - и готово! 0,5 кг ..... ~~1,90 €~~ **1,30 €**
- Домашние блинчики
  от фирмы «КОНТИНЕНТ», 12 видов.
  (Подогреть 2 минуты - и готовы!)
- Крупа гречневая
  900 г ..... **1,00 €**
- Сосиски молочные
  100 г ..... **0,32 €**

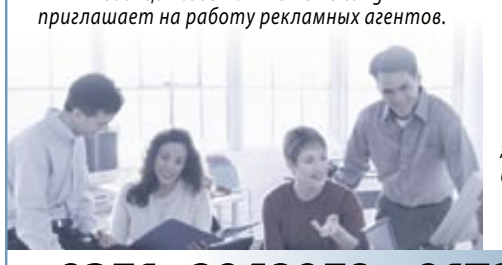
KARUSSELL
Mo.-Sa. 10.00 - 22.00

Bischofsweg 16 · 01097
Dresden · Tel. 0351-160 8572

"CLUB ST. PETERSBURG E.V." ПРЕДЛАГАЕТ:

- Помощь в написании и оформлении резюме (Bewerbung) на немецком языке. 0351-4850465, 0176-77072876 и 01522-8606066.
- Помощь в ремонте телевизора, аудио-, видеоаппаратуры. 0351-4467718, 0179-9838243. Эдуард
- Поездки на комфортабельном легковом автомобиле в Прагу, Берлин, Лейпциг, в аэропорты, в консульства и посольства. 0351-3744444, 0176-22724972
- Услуги тамады, ди-джея, стилиста. 0179-2977632
- Услуги квалифицированного массажиста: традиционный массаж спины и всего тела. Противоцеллюлитный массаж со спец. маслами. 0351-3743761, 0179-1485740.
- Транспортные услуги. 0351-8211126
- Профессиональная видеосъемка любых событий. 0351-8210639
- Консультации по приему телепрограмм стран СНГ и установке спутниковых антенн, справки: 0351-4904561

Редакция газеты «Meine Zeitung» приглашает на работу рекламных агентов.



·РАБОТА
·ПРАКТИКА

Приглашаем к сотрудничеству всех, желающих опубликовать свои фотографии, рисунки, очерки, заметки, юморески, кроссворды и т.д.

0351- 8048059 • 0179- 2977632

RUSMARKT
PFOTENHAUERSTR. 45, 01307 DRESDEN

Дорогие наши покупатели!
На этой неделе мы предлагаем:

квашеная капуста в ведёрке «Ким-чи» или домашняя _____ ~~2,49 €~~ *1,99 €*

шоколадные конфеты различных сортов,
1 кг _____ ~~11,99 €~~ *9,99 €*
1 кг _____ ~~9,99 €~~ *7,99 €*

Интересно? Приходите!
Мы рады вам!

Всегда ваш Rusmarkt
www.rusmarkt.info

Pfotenhauerstr. 45
01307 Dresden
пн.-суб. с 9.00 до 19.00
автобус N 82 до ост. Gutenbergstr.

Impressum
Моя Газета - Meine Zeitung

Информационная поддержка:
"Club St. Petersburg e.V." Dresden
Телефоны редакции:
0351 - 804 89 89
0179 - 29 77 63 2
Факс: **0351 - 804 89 88**
e-mail: **club-spb@web.de**
Адрес для писем:
Club St. Petersburg e.V.
Hechtstr. 32, 01097 Dresden

По вопросам размещения рекламы обращайтесь:
Дрезден: 0351 - 804 805 9
Хемниц: 0371 - 402 24 11
Газета распространяется бесплатно в городах Саксонии и Тюрингии.
Тираж: 5000 экз.

При перепечатке любых материалов ссылка на газету "Meine Zeitung" обязательна. Перепечатка возможна только с письменного разрешения редакции. Мнение редакции не всегда совпадает с мнением авторов. Ответственность за содержание рекламы несут рекламодатели.

«Клуб Санкт-Петербург» в интернете:
www.club-spb.de

Здесь вы найдете актуальную информацию о клубе, свежий выпуск газеты, а также ссылки на русскоязычную прессу Германии в разделе «наши партнеры».

ВНИМАНИЕ:
НОВЫЙ ЗАКОН!

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ПОМОЩЬ
для всех людей,
имеющих диагноз
DEMENZ
или **страдающих психическими заболеваниями.**

Pflegegeld остаются нетронутыми.

Информация по телефонам:
0351/ 4403102
0174 /9907496

ОТКРЫТ С 27.04.2009
PHYSIOTHERAPIE
Balance
STAATLICH GEPRÜFTE PHYSIOTHERAPEUTINNEN
Лена Гербер
Надя Каммерлохер

ВСЕ ВИДЫ
ФИЗИОТЕРАПЕВТИЧЕСКОГО ЛЕЧЕНИЯ

Световая терапия нового поколения при:
- кожно-воспалительных заболеваниях
- ревматизме, полиартрите
- острых и хронических заболеваниях уха, горла, носа

Hoyerswerdaer Str. 22 (в здании AOK) · 01099 Dresden
Тел.: 0351 / 4467484, моб.: 0152 / 22729640
Трам. 6,13 (ост. Rosa-Luxemburg-Platz); 6,11,13 (ост. Bautzner Str./Rothenburger Str.)

WAD
Kaufmännisches Aus- und Fortbildungszentrum

ПЕРСПЕКТИВНОЕ ОБУЧЕНИЕ ДЕЛОПРОИЗВОДСТВУ В ОБЛАСТИ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ ПО СПЕЦИАЛЬНОСТИ:

«СЕРТИФИЦИРОВАННЫЙ БЮРО-АССИСТЕНТ ПО ОБРАБОТКЕ ДАННЫХ»

10.08.2009 – 31.07.2011

Двухлетнее профессиональное обучение
для выпускников 10 - 12 классов
(с возможностью выплаты стипендии - BaföG)

WAD
Kaufmännisches Aus- und Fortbildungszentrum
Blasewitzer Str. 82
01307 Dresden
wad.de

Контакт:
Frau Eckert Tel.: 0351 4667878
E-Mail: eckert@wad.de
Berufsfachschule für Wirtschaft der WAD Dresden
Blasewitzer Str. 82, 01307 Dresden
Foto: aboutpixel.de, goenz

ВАША РЕКЛАМА В НАШЕЙ ГАЗЕТЕ
0351 8048059
0179 2977632

КОРОТКИЕ НОВОСТИ

Обер-бургомистр Дрездена Helma Orosz собирается в конце июня лично выехать в Севилью (Испания), где на заседании Unesco будет решаться вопрос об исключении Дрездена из списка памятников мирового наследия. В апреле этого года обербургомистр в письменной форме проинформировала директора Центра мирового наследия F. Bandarin'a о решении конституционного суда Саксонии от 20.02.2009. Напомним, что суд счел строительство тоннеля неблагоприятным для растительного и животного мира долины Эльбы. Orosz считает этот аргумент достаточно веским для того, чтобы члены комитета если не отменили намеченное решение, то хотя бы отложили его принятие до следующего своего заседания в 2010 году.

Премьера спектакля «Wilhelm Tell» состоялась в дрезденском драмтеатре (Schauspielhaus) 15 мая. На фоне весьма тоскливых декораций швейцарцы времён империи Габсбургов страдали под ярмом захватчика, - кстати, в весьма созвучных времени костюмах. Что – оговоримся - явление весьма и весьма нечастое: в современном театре даже герои античности носят либо костюмы «от Версаче», либо телогрейки времён Второй мировой. Стоит ли уточнять, что герои спектакля говорили языком Шиллера. Одноимённую пьесу которого настоятельно рекомендуется перечитать (на языке оригинала, разумеется) всем тем, кто решит отправиться на встречу с немецкой классикой в один из

следующих дней показа спектакля: 26, 28 и 31 мая, 5, 6, 11 и 18 июня (начало в 19.30). Восприятие архаического текста на слух может вызвать затруднения, особенно у сидящих в задних рядах зала. Драматург спектакля Stefan Schnabel не решился облегчить или осовременить язык пьесы. И традиционное яблоко на голове сына Телля не стали заменять, скажем, на ананас. Зато драматург Schnabel и режиссёр спектакля Wolfgang Engel всячески старались пробудить в зрителе сомнения насчёт того, можно ли считать Телля повстанцем и освободителем Швейцарии (как гласит предание)... Деталь: режиссёр W. Engel вынужден был замещать на премьере одного из заболевших актёров, и делал это весьма симпатично. А эпизодическую роль скрипача в ресторане исполнил – и будет исполнять постоянно – наш соотечественник Александр Берсутский, участник полюбившегося многим дрезденского ансамбля «Царица гитара». *(На фото HL Boehme: Wilhelm Tell (Martin Reik) в кругу семьи)*

Напоминаем нашим читателям, что до конца мая оргкомитет фотоконкурса «Я вижу Дрезден», проведение которого было объявлено интернет-порталом «Дрезден по-русски», ждёт ваших фоторабот. Присылать их надо на e-mail-адрес dresden-ru@mail.ru. В состав жюри конкурса входят: фотограф Сергей Кельмер, художник Елена Пагель, карикатурист и фотохудожник Андреас Райхерт и актёр Владимир Чуриков. Победителей ждут призы от спонсоров конкурса (генеральный спонсор – магазин RUSMARKT). Результаты будут объявлены в июне 2009 года, а все поступившие на конкурс фотоработы - выставлены в интернет-галерее сайта по адресу www.dresden.my1.ru . Там же, на сайте, можно и нужно ознакомиться с условиями участия и требованиями к фотографиям. Оргкомитет благодарит редакцию еженедельника «Meine Zeitung» за информационную поддержку проекта!

В июле этого года на сцене дрезденского оперного театра состоится премьера оперы Джорджа Гершвина «Порги и Бесс». Так как у дрезденских актеров в это время - каникулы, то для участия в спектакле приглашены хор, оркестр и солисты из нью-йоркской гарлемской оперы. По словам организаторов, половина билетов на спектакль уже распродана. Всего запланировано 19 показов «Порги и Бесс» - с 11 по 26 июля. До Дрездена эта нью-йоркская постановка гостила уже на многих оперных сценах мира. После Дрездена на очереди Дюссельдорф. «Porgy and Bess» – первая в истории США национальная опера, вошедшая в десятку лучших музыкальных произведений XX века. Интересным является требование потомков Гершвина: солисты и даже все хористы должны быть темнокожими, что часто затрудняет инсценировку оперы в городах Европы. В качестве солисток в Дрезден приглашены Morenike Fadayomi и Terry Cook.

Незадолго до празднования Дня освобождения (8 мая) на старой рыночной площади Дрездена Altmarkt был оборудован мемориал в память жертвам бомбежек Дрездена во Второй мировой войне. Архитектор Volker Beier с коллегой-каменотесом вырубили памятные слова в песчанике мемориального цоколя: «Это место предостережения, памяти и поминовения. Здесь были сожжены трупы тысяч жертв бомбардировок 13 и 14 февраля 1945 года. В то время война, развязанная Германией, вернулась к нам обратно». Официальное открытие этого мемориала состоялось ещё 14 февраля, однако из-за холодной зимы надпись в песчанике вырубить было невозможно. «Нужна была температура воздуха свыше +6 градусов», - объясняет архитектор Beier. Поэтому к моменту официального открытия слова были выгравированы на временной пластине из нержавеющей стали. Теперь, когда они появились на камне, архитектор захотел было сделать их более контрастными, чтобы легче читались – например, покрыть буквы краской. Однако это предложение не нашло поддержки у городской администрации. А многие дрезденцы вообще неодобрительно отнеслись к тому, что памятное место устроили на цоколе подземного гаража. Некоторые предлагали установить у мемориала хотя бы кашпо с цветами. Но и это было отвергнуто администрацией - цветы не вписываются в архитектурную концепцию площади. В песчаник также вмонтированы оригинальные почерневшие камни со следами расплавленного металла тех страшных дней.

В Саксонии снижается потребление питьевой воды на душу населения. По данным статистического бюро правительства Саксонии, за 2007 год каждый среднестатистический саксонец израсходовал 85,3 л питьевой воды, что на 3,1 литра меньше, чем в 2004 году. Среднее статистическое потребление воды по Германии – 132 л в день. Для сравнения: в 1984 году саксонец тратил 150 литров в день. Причина этого явления, по мнению специалистов коммунальных водных сетей Лейпцига (KWL), - в экономной бытовой технике: современные стиральные машины, посудомоечные машины и смывные устройства для туалетов позволяют расходовать гораздо меньше воды, чем прежде.

УЧАСТВУЙТЕ, ПОСЕТИТЕ, ПОСМОТРИТЕ:
НА ЭТОЙ НЕДЕЛЕ В ДРЕЗДЕНЕ

Открытие выставки-презентации художественных работ школьников гимназии Radebeul'a. Темы выставки: впечатления от поездки в Израиль в 2007 г., история еврейского народа.	**26 мая,** 19.00. Еврейская община (Hasenberg 1). Вход бесплатный. Выставка **работает до 29 июня**. Справки: 0351-6560720 (И. Лубенская)
«Возьмёмся за руки, друзья...» - программа к 85-летию со дня рождения Булата Окуджавы. Организатор: Немецко-русский Институт культуры.	**27 мая,** 16.00. Deutsch-Russisches Kulturinstitut e.V. (Zittauer Str.29). Вход бесплатный. Справки: 0351 - 8014160
«Песни с Востока»: концерт хора наших соотечественников **INA-Chor** (к 10-летию коллектива)).	**28 мая,** 15.00. Palitzschhof, (Gamigstraße 24). Справки: 0173-2978695 (Jörg Börner)
Выступление музыкальной группы **«КОВЧЕГ»** (Украина). Песни христианско-модернистского направления.	**28 мая,** 18.30. Freie Evangeliums-Christen Gemeinde (Altenbergerstr. 87, 01279). Вход свободный
«Электроискровое легирование». Научный семинар KIW-Gesellschaft e.V.. Референт Олег Муляр.	**28 мая,** 17.00. Еврейская община (Hasenberg 1), Terrassenzimmer. Вход бесплатный. Справки: 0351-5633169
Вечерний киноклуб при творческом центре OMNIBUS. Справки о фильме: 0351-2063646 (Ефим Медников)	**29 мая,** 19.00. Kreativzentrum OMNIBUS (Bremerstr. 65, здание Stilhaus, 4 этаж). Вход 1€
Спектакль "Liederabend MÄNNER" (текст: F. Wittenbrink) в постановке русскоязычного режиссера Р. Сафиуллина	**30 мая,** 20.00. Театр "Wechselbad der Gefühle" (Maternistraße 17). Вход от 14 до 27 €. Заказ билетов: 0351-7961155
Поход туристского клуба IGW (Integration und Gesundheit durch Wandern). Маршрут: Dresden - Schmilka (поездом) - Kleine Bastei (276 м) - Affensteine - Bad Schandau (пешком, протяженность маршрута 21 км) - Dresden (поездом)	**30 мая.** Сбор в 8.45 на главном вокзале (Hauptbahnhof) у DB Reisezentrum. Справки: 0351-4526615 (Г. Цыпин). Участие бесплатно, проезд – за свой счет. Обувь походная. Взять с собой провиант.
Выступление хора наших соотечественников **«Silberklang»** (худ. рук. Евгения Вольф)	**30 мая,** 15.00. Heimat- und Palitzschmuseum (Gamigstraße 24). Справки: 0351-7967249
В православной церкви: 27 мая, 17.00 - Всенощная; **28 мая**, 10.00 - Литургия: Вознесение Господне; **30 мая,** 17.00 - Всенощная; **31 мая**, 10.00 - Литургия	Храм преп. Симеона Дивногорца (Fritz-Löffler-Str. 19). Справки: 0351-4719414. Настоятель: прот. Г. Давыдов
Выставка «Образы» Мишель Мон (Michelle Mohn, Россия). Живопись и графика: реализм и магический реализм, в манере модернизма и символизма.	Галерея art affaire Zarewna (Alaunstrasse 66-68). Вход бесплатный. Выставка работает: пн.: 11.00-19.00, вт.-вс.: 11.00-20.00 (ср. - выходной). Справки: 0351-3241632
Выставка «Wasser-Schaften» (живопись) художника Геннадия Васильева.	DREWAG-Treff, World-Trade-Center (Freiberger Str./Ammonstr.). Вход свободный. **Выставка открыта до 28 августа**. Справки: 0351-86-04777
Выставка Ирины Середенко «Zauberin» (живопись, графика, модели) в творческом центре OMNIBUS.	Kreativzentrum OMNIBUS (Bremerstr. 65, здание Stilhaus, 4 этаж). **Выставка открыта до конца мая**. Справки: 0351/2063647
Фотовыставка «Kampf. Mensch. Frieden»: работы фотохудожников из России, Латвии, Израиля, Германии. Проект А. Райхерта, coloradio Radioinitiative Dresden e.V.	Бюро радиостанции coloradio (Jordanstr. 5 HH). Вход свободный, часы работы: пн.-пт. 14.00-18.00. **Выставка открыта до конца мая**. Справки: 0351-32054710
Выставка «2+2» (живопись и фотография) Михаила Доббельта, Ларисы Голубевой, Дмитрия Конрадта и Жанны Доббельт (С. Петербург - Дрезден)	Kleines Haus (Glacisstraße 28). **Выставка открыта до 19 июня.** Вход бесплатный. Справки: 0351-4913555, 0800-4913500 (по-немецки)
Выставка «Кометная лихорадка: открытие кометы Галлея 250 лет назад в Пролисе». **С экскурсиями на русском языке** по пятницам и воскресеньям в 15.00, а также по предварительной записи.	Heimat- und Palitzschmuseum Prohlis (Gamigstr. 24). Продлена **до конца июля.** Вход: взрослым - 3,00 €, школьникам и студентам - 2,00 € (по пятницам - бесплатно). Справки: 0176/235-45464 (Ольга Мерсова)

ANTEA
BESTATTUNGEN

ВСЕ ВИДЫ РИТУАЛЬНЫХ УСЛУГ

С СОБЛЮДЕНИЕМ ЛЮБЫХ РЕЛИГИОЗНЫХ И СВЕТСКИХ ТРАДИЦИЙ

В ТРУДНУЮ МИНУТУ ГОРЯ И СКОРБИ МЫ ГОТОВЫ ПОМОЧЬ ВАМ ДНЕМ И НОЧЬЮ.

Один телефонный звонок -
и мы будем у вас с помощью или советом.

Говорить можно по-русски и по-немецки.

ДРЕЗДЕН:

Telefon:
0351-210 48 85
0351-326 38 94
0176-22970538
Говорим по-русски

Gompitzer Str. 29
01157 Dresden
Telefon:
0351- 42 999 42
0172 - 371 0 371

www.antea.de